

VECTRON G03.240
VECTRON G03.300

WWW.SMARTFLAM.BY

SmartFlam

Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

elco



Технические характеристики
Datos técnicos
Τεχνικά δεδομένα
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es, gr 4200 1020 4100
pl, tr..... 4200 1020 4200



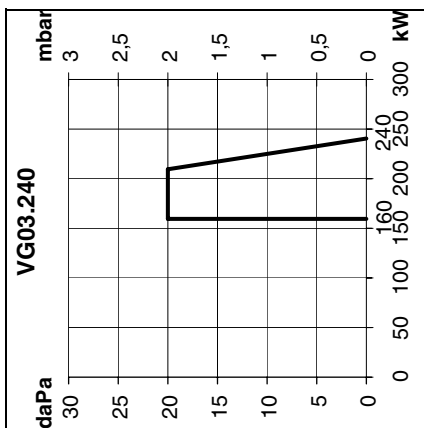
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar



Запчасти
Piezas de recambio
Ανταλλακτικά
Części zamienne
Yedek parçalar



		VG03.240		VG03.300	
		160-240		200-300	
Мощность горелки мин./макс., кВт		Potencia del quemador min./máx., kW			
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)		Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)		(G20) H _v = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _v = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _v = 25,89 kWh / m ³	
Номер одобрения CE		Número de homologación CE	1312 AU 2751	1312 AU 2752	
Класс выделения загрязняющих веществ по стандарту EN 676 на природном газе: NOx < 80 мг/кВт.ч, на пропане: NOx < 140 мг/кВт.ч при стандартных условиях испытаний		Tipo de emisión según la EN 676 para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas		3	
Газовая рампа		Rampa de gas			
Подсоединение газа		Conexión de gas		Rp 3/4", Rp 1 1/4"	
Давление газа на входе		Presión de entrada del gas		(G20), (G25): 20-50-100 mbar; (G31): 50 mbar	
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка		Ajuste del aire I Válvula de aire			
Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке		Ajuste del aire II Deflector en el cabezal			
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)		Manostato de aire (intervalo de ajuste)		0,4-3 mbar	
Коэффициент регулирования		Relación de regulación		1 : 1	
Напряжение		Tensión		230V - 50Hz	
Потребляемая электрическая мощность: (при работе)		Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)		300W	
Приблизительная масса, кг		Peso aproximado	kg	22	
Электродвигатель 2840 об/мин		Motor	2840 min. ⁻¹	130W	
Класс электрозащиты		Índice de protección		IP 21	
Блок управления и безопасности		Cajetín de seguridad		SG1xx	
Контроль пламени Ионизационный зонд		Vigilancia de llama Sonda de ionización			
Устройство розжига		Encendedor		EBI; 1 x 11 kV	
Уровень шума, измеренный по стандарту ISO9614 (LWA)		Nivel acústico medido según la ISO9614 (LWA)		69	72
Макс. температура окружающего воздуха		Temperatura ambiente máxima			60°C



Рабочий диапазон
Рабочий диапазон соответствует значениям, измеренным при сертификации.
Расчет тепловой мощности:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Тепловая мощность, кВт
 Q_N = Номинальная мощность котла, кВт
 η_K = КПД котла (%)

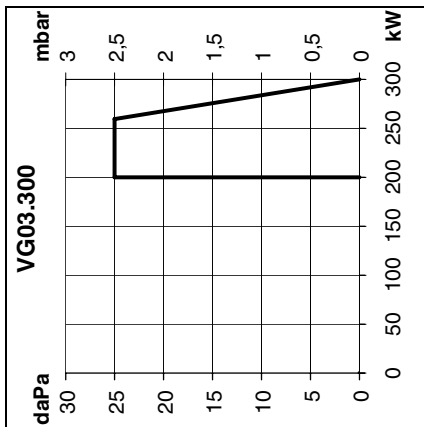
Примечание по рабочему диапазону

Рабочий диапазон отражает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Он соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Пояснения:

V = VECTRON
G = Природный газ / пропан
03 = Размер
240 = Код мощности, кВт



Ámbito de funcionamiento
El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores medidos en el momento de la homologación.
Cálculo de la potencia calorífica:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Potencia calorífica (kW)
 Q_N = Potencia nominal de la caldera (kW)
 η_K = Rendimiento de la caldera (%)

Observación acerca del ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Explicaciones:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
03 = Magnitud
240 = Código de potencia en kW

Τομέας λειτουργίας

Ο τομέας λειτουργίας αντιστοιχεί στις τιμές που μετρήθηκαν κατά την έγκριση.
Υπολογισμός της θερμαντικής ισχύος:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Θερμαντική ισχύς (kW)
 Q_N = Ονομαστική ισχύς του λέβητα (kW)
 η_K = Απόδοση του λέβητα (%)

Παρατήρηση σχετικά με τον τομέα λειτουργίας

Ο τομέας λειτουργίας αντιστοιχεί στην ισχύ του καυστήρα σε συνάρτηση με την πίεση που επικρατεί στο θάλαμο καύσης. Αντιστοιχεί στις μέγ. τιμές που μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN676, σε τυποποιημένο θάλαμο καύσης.

Για την επιλογή του καυστήρα, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο βαθμός απόδοσης του λέβητα.

Εξηγήσεις:

V = VECTRON
G = Φυσικό αέριο / Αέριο προπάνιο
03 = Μίγματος
240 = Κωδικός ισχύος σε kW

Zakres działania
Zakres działania odpowiada wartościom zmierzonym podczas homologacji.
Wyliczenie wydajności cieplnej:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Wydajność cieplna (kW)
 Q_N = Moc znamionowa kotła (kW)
 η_K = Sprawność cieplna kotła (%)

Uwaga dotycząca zakresu działania

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Wyjaśnienia:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
03 = Wielkość
240 = Kod mocy w kW

Çalışma alanı
Çalışma alanı, onay sırasında ölçülen değerlere uymaktadır.
Isıtma gücü hesaplaması:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Isıtma gücü (kW)
 Q_N = Kazan nominal gücü (kW)
 η_K = Kazan randımanı (%)

Çalışma alanı konusundaki uyarı

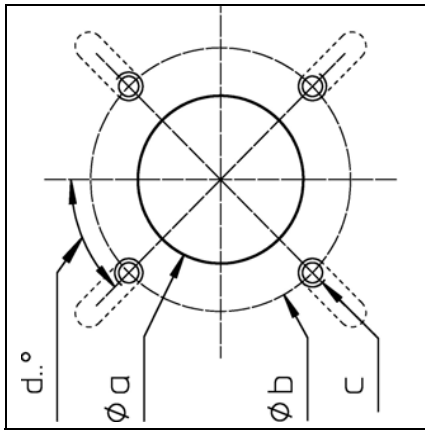
Çalışma alanı, yuvasında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tüneide EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

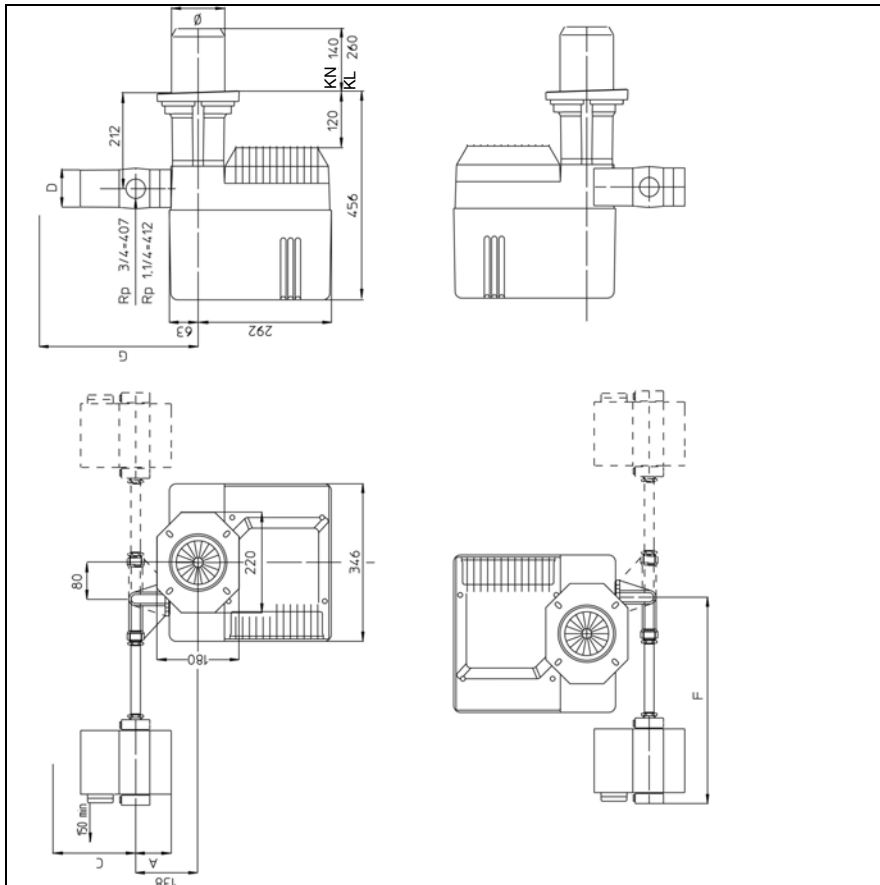
Açıklamalar:

V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
03 = Boyut
240 = kW olarak güç kodu





a (mm)	b (mm)	c	d
130-140	170-184	M8	45°



	A	C	D	F	G	Ø	
						VG03.240	VG03.300
MBDLE 407	46	140	92	425	330	115	124
MBDLE 412	55	160	116	450	350		

VECTRON G03.240
VECTRON G03.300



Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

..... 13 014 836

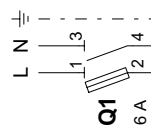


VG03.240 KN	
VG03.240 KL	
VG03.300 KN	
VG03.300 KL	



Einspeisung
Alimentation électrique
Power supply
Alimentazione elettrica
Elektrische voeding
Suministro eléctrico

230 V~ 50Hz



Kessel / Chaudière / Boiler / Caldaia / Kettel / Caldera

Optionen / Options / Opzioni / Opções / Opties / Opciones

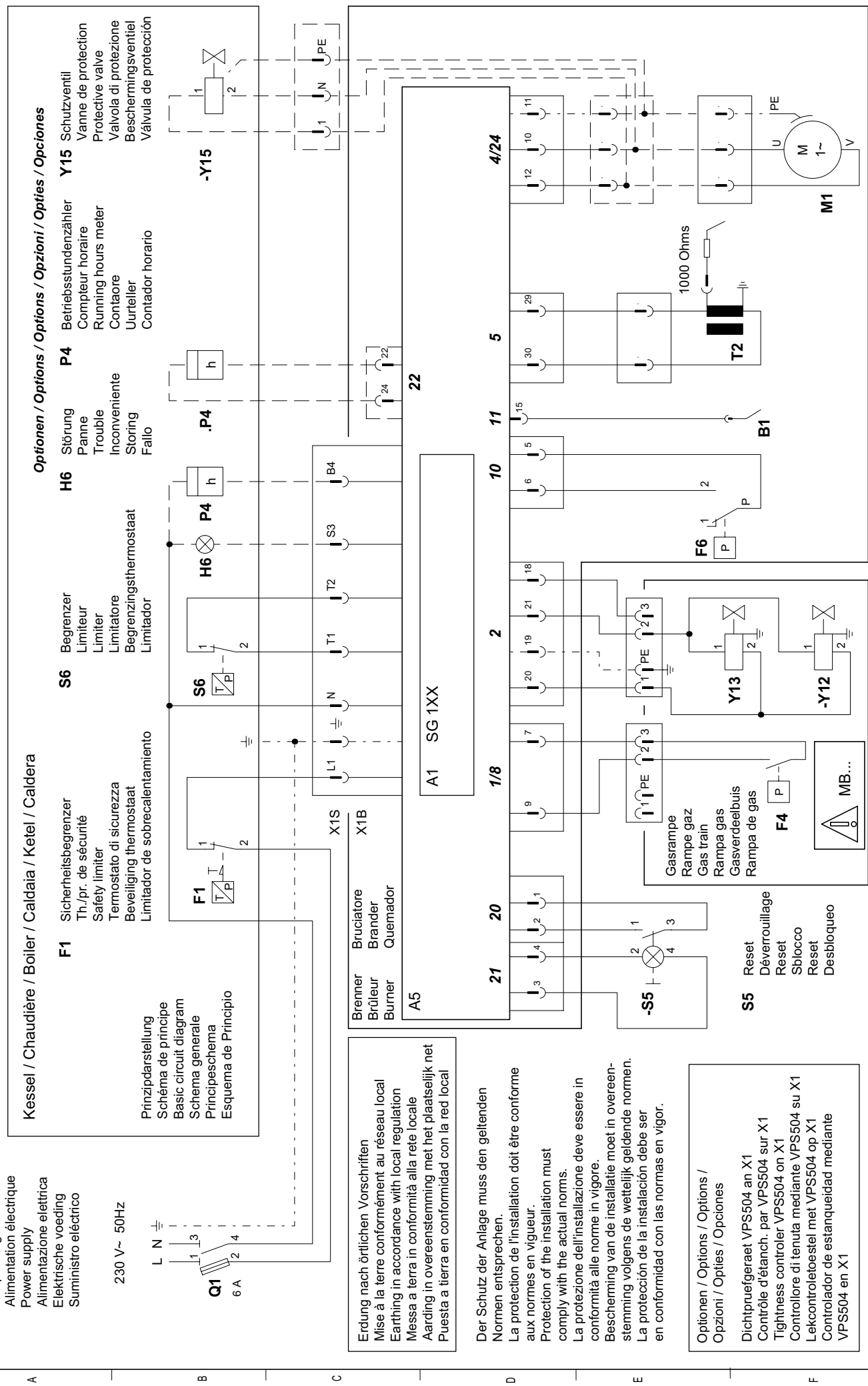
- | | | | | |
|--|--|--|---|---|
| F1 Sicherheitsbegrenzer
Th./pr. de sécurité
Safety limiter
Termostato di sicurezza
Beveiliging thermostaat
Limitador de sobrecalentamiento | S6 Begrenzer
Limiteur
Limitatore
Begrenzingsthermostaat
Limitador | H6 Störung
Panne
Trouble
Inconveniente
Storing
Fallo | P4 Betriebsstundenzähler
Compteur horaire
Running hours meter
Contaore
Uurteller
Contador horario | Y15 Schutzventil
Vanne de protection
Protective valve
Valvola di protezione
Beschermingsventiel
Valvula de protección |
|--|--|--|---|---|

Prinzipdarstellung
Schéma de principe
Basic circuit diagram
Schema generale
Principeschema
Esquema de Principio

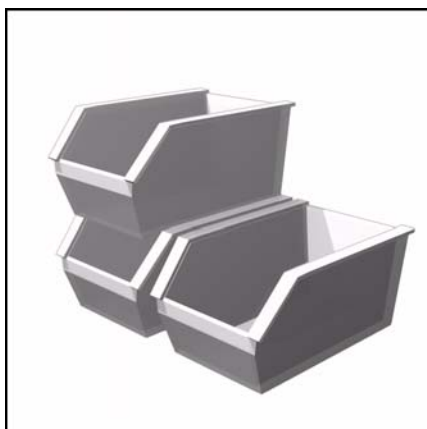
Erdung nach örtlichen Vorschriften
Mise à la terre conformément au réseau local
Earthing in accordance with local regulation
Messa a terra in conformità alla rete locale
Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net
Puesta a tierra en conformidad con la red local

Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.
La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.
Protection of the installation must comply with the actual norms.
La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.
Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de wettelijk geldende normen.
La protección de la instalación debe ser en conformidad con las normas en vigor.

Optionen / Options / Opzioni / Opções
Dichtproefgeraet VPS504 an X1
Contrôle d'étanch. par VPS504 sur X1
Tightness controler VPS504 on X1
Controllore di tenuta mediante VPS504 su X1
Lekcontroloestel met VPS504 op X1
Controlador de estanqueidad mediante VPS504 en X1



VECTRON G03.240
VECTRON G03.300

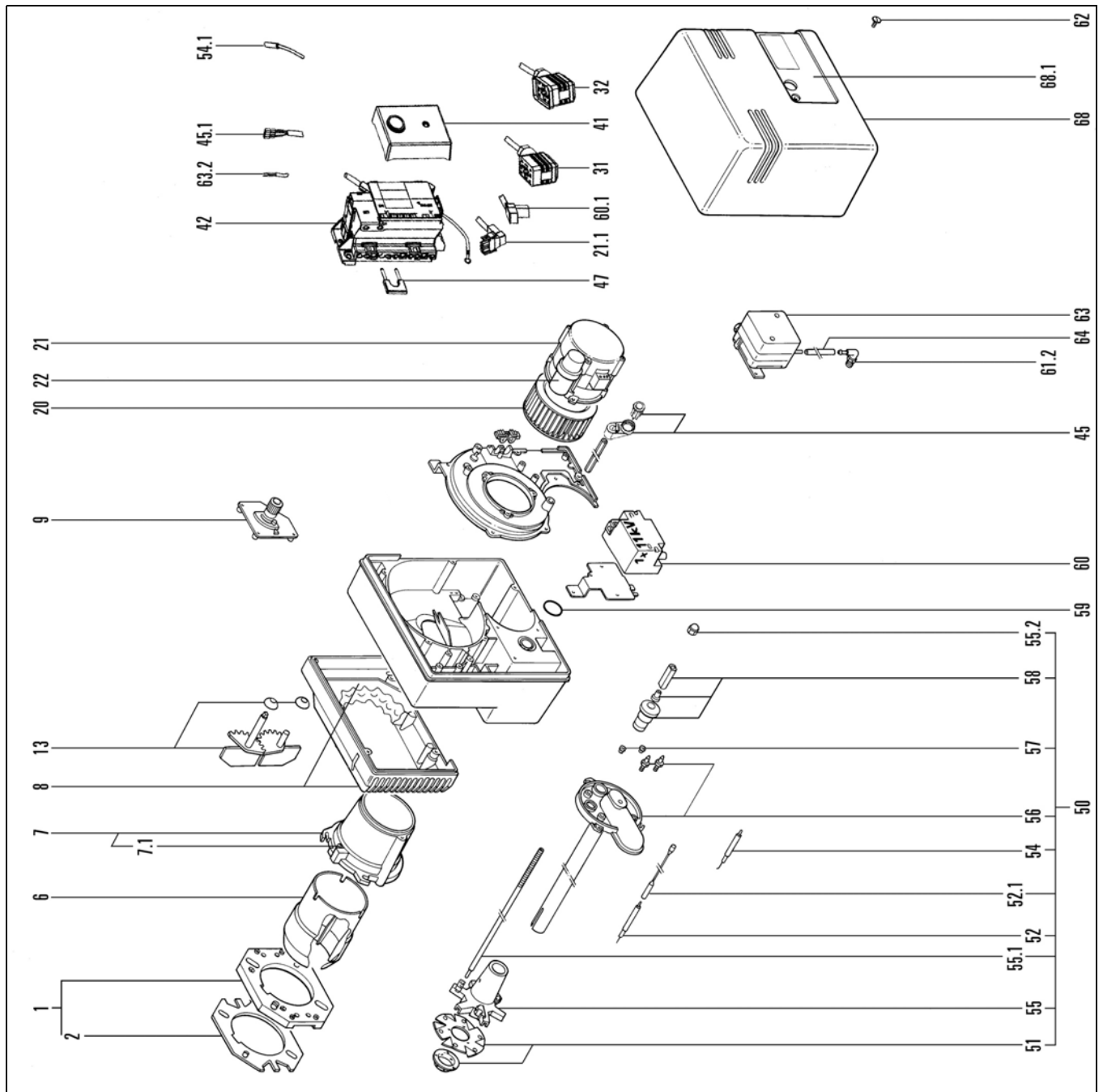


Запчасти
Piezas de recambio
Ανταλλακτικά
Części zamienne
Yedek parçalar



VG03.240 KN	
VG03.240 KL	
VG03.300 KN	
VG03.300 KL	

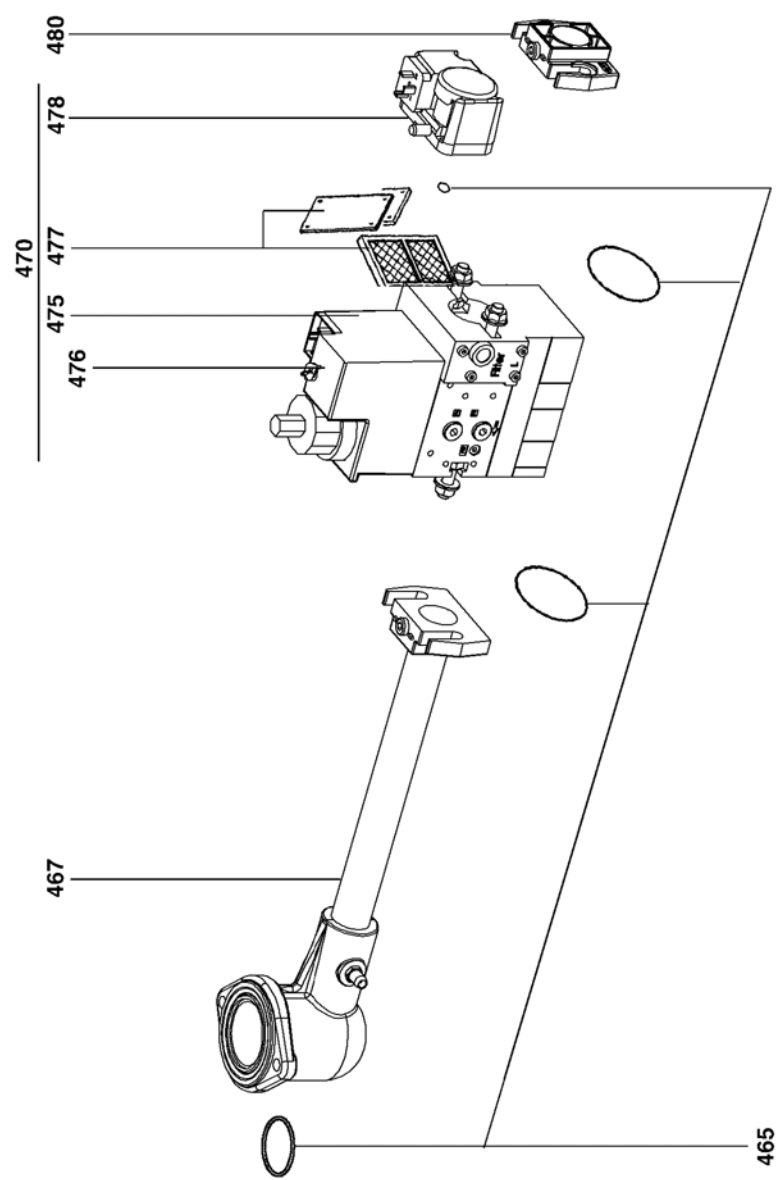







Pos.	Назначение	Denominación	Art. Nr.
01	Дополнительное оборудование для котла	Accesorios de la caldera	13 009 972
02	Прокладка передней панели	Junta del frontal	13 009 973
03	Сопло горелки G 03.240 диаметр 100/90/115 x182 KN x302 KL G 03.300 диаметр 110/90/124/115 x182 KN x302 KL	Тубо del quemador Ø 100/90/115 KN KL Ø 110/90/124/115 KN KL	13 009 974 13 009 975 13 009 976 13 009 977
07	Головка крепления	Сабезал de fijación	13 011 569
07.1	Винт/сопло горелки 3x	Торнлло/тубо del quemador 3x	13 007 804
08	Воздушный блок (с комплектующими)	Сажа de aire eq.	13 011 570
13	Воздушная заслонка	Вáлува de aire	13 022 437
20	Рабочее колесо диаметр 160X52	Турбина Ø 160X52	13 010 095
21	Двигатель + конденсатор 130 Вт	Мотор + condensador 130 W	13 010 014
21.1	Разъем 3-контактный + кабель/серводвигатель	Тома С.3Р.+ кабель/motor	13 010 519
22	Конденсатор 6 мкФ, 400 В	Конденсатор 6 µF, 400 V	13 010 016
31	Кабель газового клапана без реле Кабель газового клапана с реле только для Бельгии	Кабле de la válvува de gas sin relé Кабле de la válvува de gas con relé únicamente para Bélgica	13 011 101 13 012 336
32	Кабель реле давления газа	Кабле del manostato de gas	13 010 080
41	Жидкотопливный блок SG113	Сажетин de gasóleo SG113	13 010 522
42	Кабельная коробка без кабелей	Сасете de conexión sin cables	13 010 521
45	Комплект кнопки разблокировки	Кит del botón de desbloqueo	13 011 087
45.1	Кабель кнопки разблокировки	Кабле del botón de desbloqueo	13 011 088
47	Ионизационный мост	Пуенте de ionización	13 010 524
50	Арматура газопровода KN KL	Линеа de gas equipada KN KL	13 013 592 13 013 593
51	Дефлектор + диффузор диам. 89/30	Дефлектор + difusor cpl. Ø 89/30	13 010 020
52	Электрод зажигания	Електродо de encend.	13 010 528
52.1	Кабель розжига L500 L625 KN KL	Кабле de encendido L500 KN L625 KL	13 009 989 13 009 990
54	Датчик ионизации	Сонда de ionización	13 007 851
54	Датчик ионизации	Сонда de ionización	13 007 851
54.1	Кабель датчика ионизации L625 L750 KN KL	Кабле de la sonda de ióni. L625 KN L750 KL	13 010 021 13 010 022
55	Распределитель газа	Естреља reparto gas	13 010 023



Pos.	Назначение	Denominación	Art. Nr.
55.1	Трубка давления pF L470 KN L590 KL	Тубо de presión pF L470 KN L590 KL	13 010 024 13 010 033
55.2	Заглушка	Obturador	13 010 028
56	Газовая крышка + трубка KN KL	Tapa de gas + tubo KN KL	13 010 025 13 010 026
57	Муфта пропускка провода / розж. диам. 5/9 черный	Pasacables/lencend. Ø 5/9 negro	13 007 808
	Муфта пропускка провода / мониз. диам. 4/9 желтый	Pasacables/ioniz. Ø 4/9 amarillo	13 010 027
58	Регулировочная ручка в сборе	Equipado con nonio	13 007 852
59	Кольцевой уплотнитель	Junta tórica	13 010 035
60	Трансформатор розж. 1x11 кВ	Transformador etap. 1x11 kV	13 007 816
60.1	Разъем С.2-контактный + кабель/ трансформатор.	Toma C.2P. + cable/trasformador	13 012 226
61.2	Колено R1/8	Codo R1/8	13 013 352
62	Винт/кожух	Tornillo/cubierta	13 007 853
63	Реле давления воздуха LGW3 A2	Presostato de aire LGW3 A2	13 010 030
63.1	Кронштейн реле давления	Soporte del presostato	13 007 822
63.2	Кабель 3-жильный / реле давления воздуха	Cable 3P/presostato de aire	13 012 225
64	Хлорвиниловая трубка диам. 4/ 6x220	Tubería PVC Ø 4/6x220	13 014 337
68	Кожух серого цвета	Cubierta gris	13 012 048
68.1	Передняя пластина	Placa frontal	13 012 049



Pos.	Назначение	Denominación	Art. Nr.
400	Газовая рампа	Rampa de gas	
1	MBDLE 407 B01 S 20	MBDLE 407 B01 S 20	
2	MBDLE 412 B01 S 20	MBDLE 412 B01 S 20	
465	Комплект прокладок	Kit de juntas	
1	MBDLE 407	MBDLE 407	13 011 111
2	MBDLE 412	MBDLE 412	13 011 114
467	Коллектор в сборе	Colector montado	
407		407	13 012 268
412		412	13 012 269
467.1	Точка отбора давления R1/8	Toma de presión R1/8	13 009 722
467.2	Фланец	Brida	
407	Rp 3/4'	407 Rp 3/4'	13 010 074
412	Rp 1 1/4	412 Rp 1 1/4	13 010 085
470	Клапан MBDLE	Válvula MBDLE	
1	407 B01 S 20 Rp 3/4	407 B01 S 20 Rp 3/4	13 012 424
2	412 B01 S 20 Rp 1 1/4	412 B01 S 20 Rp 1 1/4	13 020 503
477	Сетчатый фильтр	Filtro de tamiz	
1	407	407	13 010 089
2	412	412	13 012 041
478	Реле давления газа GW150A5	Manostato de gas GW150A5	13 010 078
480	Фланец	Brida	
1	407 Rp 3/4'	407 Rp 3/4'	13 010 074
2	412 Rp 1 1/4	412 Rp 1 1/4	13 010 085

Условные обозначения	Legenda	Λεζάντα	Legenda	Açıklama
	Piezas de mantenimiento de mantenimiento	Εξαρτήματα συντήρησης	Materiały eksploatacyjne	Bakım parçaları
	Piezas de recambio	Ανταλλακτικά	Części zamienne	Yedek parçalar
	Piezas de desgaste	Αναλώσιμα	Części zużywające się	Aşınma parçaları



WWW.SMARTFLAM.BY 
SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

www.elco.net

		Hotline
	ELCO Austria GmbH Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	ELCO Belgium nv/sa Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	ELCOTHERM AG Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	ELCO GmbH Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	ELCO Italia S.p.A. Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	ELCO-Rendamax B.V. Amsterdamsestraatweg 27 1410 AB Naarden	035-6957350